

The Transnational Study of Culture: Lost or Found in Translation?  
Cultural Studies – Sciences Humaines – Kulturwissenschaft(en)

28. bis 30. Oktober 2009 auf Schloss Rauischholzhausen

28. Oktober 2009

- 18:00 Uhr Stehempfang | Reception
- 18:30 Uhr Begrüßung und Eröffnung Ansgar Nünning und Wolfgang Hallet  
*Lost or Found in Translation? – The Risks and Promises of Conceptual Transfer*
- 19:30 Uhr Abendessen | Conference Dinner

29. Oktober 2009

- 9:30 Uhr Eröffnungsvortrag Doris Bachmann-Medick  
*The Transnational Study of Culture: A Translational Perspective*  
Panel *Mobility of Concepts and Categories* | Moderation Sünne Juterczenka
- 10:30 Uhr Matthias Middell  
*How Concepts Travel: The Study of transferts culturels and Its Echoes in Various Disciplines and Different Countries* | Respondenz | Response Hubertus Büschel
- 11:15 Uhr ----- Pause | Break -----
- 11:30 Uhr Christina Lutter  
*What Do We Translate When We Translate? Context, Process, and Practice as Categories of Cultural Analysis* | Respondenz | Response Horst Carl
- 12:30 Uhr ----- Mittagessen | Lunch -----  
Panel *Transnational Cultural Studies?* | Moderation Beatrice Michaelis
- 14:00 Uhr John Storey  
*British Cultural Studies and Its Transnational Origins* | Respondenz | Response Tanja Thomas
- 14:45 Uhr Rainer Winter  
*Unübersetzbarkeiten? Das Nebeneinander von Cultural Studies und Kulturwissenschaften* | Respondenz | Response Uwe Wirth
- 15:30 Uhr Christa Knellwolf-King  
*Telling the Stories of the Contact Zone: Experimental Transitions between History, Fiction and Criticism in Australian Cultural Studies* | Respondenz | Response Greta Olson
- 16:15 Uhr ----- Pause | Break -----  
Panel *Politics of Research Cultures/Politics of Translation* | Moderation Wim Peeters
- 17:00 Uhr Boris Buden  
*Translation and the East: A Challenge for Cultural Theory* | Respondenz | Response Anna Veronika Wendland
- 17:45 Uhr Jon Solomon  
*Translation: De-Linking Experience and Knowledge* | Respondenz | Response Gerald Siegmund

18:30 Uhr

----- Abendessen | Dinner -----

**30. Oktober 2009**

Panel *Localizations, Frictions, Appropriations* | Moderation Kai Sicks

9:00 Uhr

Thomas Weber

*Medien und Kommunikation: Nationale Zuordnungen als transnationale*

*Übersetzungsprobleme (im deutsch-französischen Diskurs)* | Respondenz | Response

Martin Zierold

09:45 Uhr

Birgit Mersmann

*Cultural Conditions of Visual Transmission: Manga Images on Transit* | Respondenz |

Response Jörn Ahrens

10:30 Uhr

Johannes Angermüller

*Local Constructions of Global Authors: On Reading (the Many) Foucault(s)* |

Respondenz | Response Stefanie Wodianka

11:15 Uhr

----- Pause | Break -----

11:30 Uhr

Abschlussdiskussion | Concluding Discussion

12:30 Uhr

----- Mittagessen | Lunch -----